



OTORIZASYON POU UTILIZE OSWA DIVILGE ENFÒMASYON SOU SANTE
(AUTHORIZATION TO USE OR DISCLOSE HEALTH INFORMATION)

*** TANPRI LI EPI RANPLI TOUT PWEN YO ***

Non Pasyan: _____ Alyas/Non Jenn Fi: _____

Dat Nesans: _____ 4 Dènye Nimewo Sekirite Sosyal la: _____ Nimewo Telefòn: _____

Adrès: _____
Ri _____ Vil/Zon _____ Eta _____ Kòd Postal _____

Mwen otorize itilizasyon / divilgasyon enfòmasyon sou sante mwen jan sa dekrè anba a:

Ap resevwa nan men: _____ Resevwa nan men:
(Ki lopital / Pratik / Sèvis) Divilge: _____
(Divilge bay ki Òganizasyon / Pratik / Kiyès)

Adrès: _____ Adrès: _____

No. Faks: _____ No. Telefòn: _____
No. Faks: _____

Pataje enfòmasyon sa yo nan dosye medikal mwen an: Sòti: _____ Pou rive: _____
(Tanpri Presize Dat Sèvis yo)

- Rezime Dosye Medikal Lopital yo:**
Istorik ak Fizik, Nòt Doktè Sèvis Ijans lan, Rezime egzeyat, Rapò konsiltasyon, Nòt Sante Mantal, Rapò Operasyon ak Pwosed, Rapò Laboratwa, Rapò Imajinasyon, Tout Lòt Etid Dyagnostik, elatriye.
- Rezime Dosye Gwoup Medikal yo:**
Nòt Biwo Doktè a, Rapò Konsiltasyon, Rapò sou Pwosed, Rapò Patoloji, Rapò Laboratwa, Rapò Radyografi, Tout Lòt Dyagnostik yo, Evalyasyon Sikyatrik ak Sikolojik, Nòt Pwogrè Sante Mantal, elatriye.
- Rezilta Tès Dyagnostik yo** (tanpri presize): _____
- Radyografi** (tanpri chwazi yon fòm): CD ak Rapò Rapò
- Sèlman Relve Fakti**
- Dosye medikal konplè oswa lòt bagay** (tanpri presize): _____

Nan Objektif pou:

Plis Swen medikal Pèsonèl Asirans Legal Lòt: _____

Mwen swete benefisyè ki nan lis pi wo a nan seksyon "Divilgasyon an" resevwa enfòmasyon sa a atravè (tanpri chwazi youn):

Papye CD **Notifikasyon Sekirize pa Imèl (adrès imèl):** _____

- Mwen dwe bay yon adrès imel ki valab, oswa ki pou mwen oswa ki pou benefisyè mwen deziyen an.
- Y ap voye yon notifikasyon pa imèl ak enstriksyon pou rekipere dosye yo mande yo apati yon pòtay ki sekirize. Dosye sa yo ap disponib sèlman sou fòm dokiman PDF sou Pòtay ki sekirize a pandan 30 jou apre dat Notifikasyon Disponiblite pa Imèl la.

Otorizasyon sa a gen ladan piblikasyon tout dosye yo idantifye anba yo sof si mwen koche **PA** divilge dosye sa yo. Koche oswa pa koche kaz la pa yon endikatè ki di enfòmasyon sa yo egziste.
Dosye **pou PA** divilge yo: Vizit Sèvis Sante Konpòtmantal/Mantal Twoub ki lye ak Itilizasyon Dwòg (Substance Use Disorder, SUD)

Anplis enfòmasyon sou sante konpòtmantal ak vizit SUD yo dekrè anwo a, mwen konprann **dosye mwen chwazi divilge yo ka gen enfòmasyon sou tretman ak tès ki konsène jenetik yo, sante konpòtmantal, VIH/SIDA, ak twoub ki lye ak itilizasyon dwòg** (pa egzanzp, depi nan premye vizit la) lè m siyen otorizasyon sa a mwen dakò pou yo divilge enfòmasyon sa yo. Mwen ka chwazi epi m gen dwa pou yo ban m dosye m yo dirèkteman yon fason pou mwen ka revize ak enspekte materyèl yo, tankou pou enfòmasyon sansib mwen pa vle yo divilge bay yon lòt moun.



OTORIZASYON POU UTILIZE OSWA DIVILGE ENFÒMASYON SOU SANTE (AUTHORIZATION TO USE OR DISCLOSE HEALTH INFORMATION)

Mwen konprann bagay sa yo:

- Ka gen frè pou kopi dosye sante mwen yo akòz etap pwosedi ak règleman ki enplike nan pwosesis divilgasyon enfòmasyon yo. Lalwa eta ak federal yo kontwole tout frè yo, epi Lejislati Eta Pennsilvani a mete yo ajou chak ane.
- Mwen ka refize siyen otorizasyon sa a men malgre m pa siyen l sa p ap afekte posiblite pou m jwenn tretman, peman, enskripsyon, oswa admisyon pou avantaj yo. Mwen ka enspekte oswa kopye nenpòt enfòmasyon yo itilize/divilge dapre otorizasyon sa a.
- Enfòmasyon ki divilge dapre otorizasyon sa a ka fè objè yon redifizyon, sa vle di benefisyè a ka redifize l epi yo pa p pwoteje l ankò dapre kondisyon otorizasyon sa a. Men, gen kèk dosye pwoteje ki pa ka divilge ankò dapre lalwa ak règleman eta Pennsilvani yo, ak/oswa dapre règleman konfidansyalite federal yo.
- Mwen ka revoke otorizasyon sa a nenpòt ki lè. Si mwen deside revoke otorizasyon sa a, mwen dwe prezante revokasyon alekrit mwen an bay Jesyon Enfòmasyon Sou Sante – Biwo Divilgasyon Enfòmasyon. Mwen konprann revokasyon an p ap aplike pou enfòmasyon ki te deja pibliye nan kad otorizasyon sa a.
- Dokiman sa a otorize divilgasyon enfòmasyon yo antre nan dosye medikal mwen yo anvan oswa pandan 12 mwa apre dat mwen siyen an. Otorizasyon sa a ap ekspire nan 12 mwa apati dat siyati a.
- Yo p ap aksepte otorizasyon sa a sèlman si li ranpli konplètman. Y ap aksepte yon kopi fòmilè sa a nan plas yon orijinal.

Siyati mwen an pwouve reprezantan mwen an oswa mwen menm te resevwa yon kopi nan dokiman sa a, mwen te li epi konprann kontni otorizasyon sa a, epi mwen bay konsantman volontèman pou divilgasyon enfòmasyon yo.

Siyati Pasyan an / Reprezantan an *

Dat

Non Reprezantan an ak Relasyon li gen ak Pasyan an an lèt detache *

Siyati Temwen an

Dat

Non Temwen an an lèt detache

* Yon reprezantan pèsònèl se moun, dapre lwa ki aplikab, ki gen kapasite pou aji an favè pasyan an oswa moun ki mouri an.

Yo ka egzije dokiman legal.

Pou konfòme li avèk Lwa sou Pwosedi Sante Mantal PA a:

PATI SA A DWE RANPLI LÈ YON PASYAN / REPREZANTAN PA KAPAB FIZIKMAN BAY YON SIYATI:

Nou menm, moun ki siyen an, verifye nou te li pou pasyan an, Otorizasyon ki anwo a epi li konprann nati divilgasyon an epi li bay lib konsantman vèbal li pou divilgasyon enfòmasyon ki anwo a yo.

Konsantman vèbal yo egzije siyati de temwen:

Siyati Temwen an

Dat

Non Temwen an an lèt detache

Siyati Temwen an

Dat

Non Temwen an an lèt detache

TANPRI VOYE PA LAPÒS OSWA FAKSE FÒMILÈ SA A BAY:

WellSpan Health
Jesyon Enfòmasyon sou Sante – Divilgasyon Enfòmasyon
50 Wyntre Brook Drive
York, PA 17403

Nimewo Telefòn: (717) 851-6396
Nimewo Faks: (717) 812-8119
Imel: PatientRequests@wellspan.org

***** ENPÒTAN: Tanpri voye kopi dosye medikal yo dirèkteman bay klinik oswa doktè ki konsène a. *****

Se MRO CORPORATION ki trete demann pou enfòmasyon sante ak fakti yo.

